

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ /
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ЕЛЕКТРОНАГРІВАЧ
ПРОТОЧНОЇ ВОДИ
EWH-3G**

3 кВт

потужність

2в1

змішувач
та проточний
водонагрівач



SPEED

висока
швидкість роботи



60°C

температура води
на виході



**45
СЕКУНД**

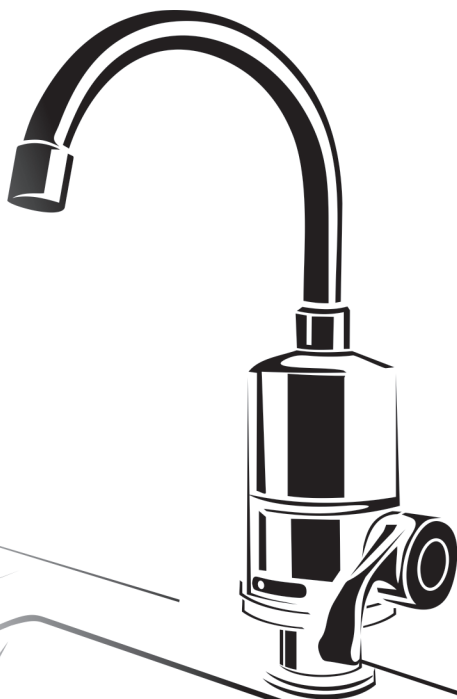
швидкість
нагріву води



UKR / RUS

*Будь ласка, уважно прочитайте і збережіть інструкцію.
Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраните инструкцию.*

ЗРУЧНО І КОМФОРТНО!



UKR**ВЛАСТИВОСТІ ПРОДУКТУ, ЙОГО ОСОБЛИВОСТІ****1. Огляд продукції**

Крани GRUNHELM для миттєвого електропідігріву води відповідають стандартам GB4706.1-2005, GB4706.11-2008 - CE і Rohs.

Вони також пройшли Китайську обов'язкову сертифікацію.

2. Особливості безпеки

а) Професійна керамічна структура мікросхеми гарантує автоматичне вимикання води і електрики.

б) Вода і електрика ізольовані.

Це запобігає витоку енергії.

в) Високоякісні сітчасті фільтри для запобігання накипу. Витримувана напруга = / + 1800 В.

г) Високочутливий запобіжник.

3. Економія енергії, висока ефективність

а) Збереження води і електрики, немає необхідності в резервуарі, попереднє нагрівання води, запобігання надто сильному нагріванню води в трубах.

б) Швидко, ефективно, зручно. Кран для холодної і гарячої води, додаткове регулювання води (30 до 60 градусів)

в) Відмінна якість, елегантний дизайн за доступною ціною, відповідає всім вимогам домашнього використання.

ПРИМІТКИ:

1. Найвища використовувана температура повинна бути нижче 50°C.

2. Під час першого запуску спочатку підключіть воду, потім електрику.

3. Накип необхідно регулярно видаляти, щоб він не міг блокувати безпосередньо водні труби, для уникнення ушкодження крану або труб.

4. Рекомендується регулярно використовувати насадку для видалення накипу і очищувальну насадку. Переконайтеся, що насадка не заблокована.

5. УВАГА!

Не використовуйте водний нагрівач, якщо вода всередині замерзла, і вимкніть електроживлення. Не встановлюйте нагрівач у місцях, де буває дуже низька температура.

6. Водний нагрівач повинен бути належним чином заземлений, не перевищуйте вказаного тиску.

7. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення нещасних випадків його необхідно замінити фахівцем або в сервісному центрі.

8. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з встановлення, щоб уникнути пошкоджень крану вашого нагрівача.

Не вмикайте до тих пір, поки кран не буде промитий струменем води і підключений належним чином.

9. Необхідно під'єднати до шлангу водопровідної води або до напірного шлангу, щоб уникнути пошкодження нагрівальної спіралі.

ЗРУЧНО І КОМФОРТНО!

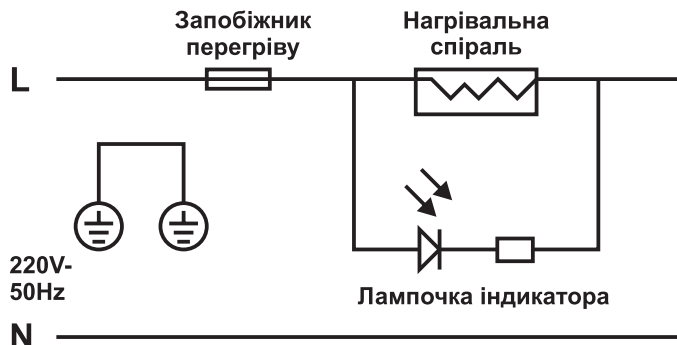
10. Перед установкою, будь ласка, переконайтеся, що електроживлення вимкнено, провідний нагрівальний блок знаходиться у вимкнутому положенні використовується правильний запобіжник від витоку.
11. Ведучий нагрівальний блок повинен бути підключений відповідно до інструкцій монтажною схемою, дроти повинні перебувати на відстані більше, ніж 3 мм і приєднані до сплавної системи електроживлення.
12. Щоб уникнути пошкоджень і ураження електричним струмом провідний нагрівальний блок повинен бути приєднаний до зовнішнього приладу зі стрілочним приводом, таким як таймер, щоб уникнути прямого з'єднання з автоматичним запобіжником.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EWH-3G
Номинальна напруга	220 В
Номинальна частота	50 Гц
Потужність	3 кВт
Номинальний тиск	0 мПа
Тиск води	0,04-0,6 мПа
Захист від вологості	Клас IPX4
Автозапобіжник	10А
Температура нагріву води	до + 60°C
Тип нагрівача	проточний
Вага, кг	1.10
Колір	білий
Захист від перегріву	+
Захист від сухого включення	+
Ресурс приладу	понад 10 000 годин
Матеріал корпусу	термо-пластик
Матеріал нагрів. елемента	нерж. сталь
Миттєве управ. потужністю	+
Автоматичне включення при включенні води	+
Ефективність	98%
Встановлення	стандартне

ЗРУЧНО І КОМФОРТНО!

СХЕМА З'ЄДНАНЬ



ВСТАНОВЛЕННЯ І ПРИНЦИП РОБОТИ

1. Відповідно до плану установки.

(Мал. 1) Метод установки - вертикальний впуск води, шнур живлення і розетка на резервуарі.

(Мал. 2,3) Метод установки - нижній впуск води, розетка живлення під резервуаром.

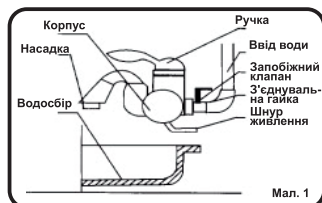
2. Спочатку включіть воду, перед тим як включити живлення, потім повертаючи поворотну ручку направо, поступово збільшуйте натиск води. Перевірте кільця ланки і переконайтеся, що немає витоків. Якщо ви сумніваєтесь в самостійній установці, то зверніться до кваліфікованої техніки за допомогою.

3. УВАГА!

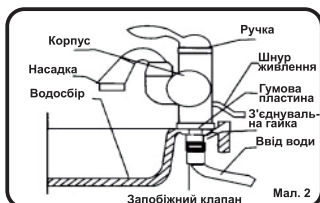
Установка електроживлення повинна здійснюватися техніком або кваліфікованою професійною особою з використанням належних інструментів. Водний нагрівач потребує відповідних йому проводів живлення. Забороняється використовувати з іншими проводами живлення.

Будь ласка, зверніть увагу на кольори кабелів, фаза (L) коричневий, нейтральний (N) синій, з'єднання проводів (E) жовтий-синій.

4. Поверніть ручку вліво в положення гарячої води, загориться лампочка індикатора нагрівання і почнеться нагрівання, поверніть ручку вправо в положення холодної води, лампочка нагрівання вимкнеться, провідний нагрівальний блок перестане нагрівати воду.



Мал. 1



Мал. 2



Мал. 3

ЗРУЧНО І КОМФОРТНО!

МЕТОД ВИКОРИСТАННЯ

1. Регулювання

Метод перемикання ручки показаний на (Мал. 4), діапазон обертання ручки 150 градусів, 60 градусів на гарячу воду і 60 градусів на холодну воду, 30 градусів на вимикання.

Мал. 4



2. Індикація

Індикатором для електроживлення і нагріву води служить лампочка. Синій (або червоний) колір лампочки відображають, роботу водного нагрівача.

Мал. 5



3. Чистка:

1) Відкрутіть насадку, і промийте чистою водою, очистіть отвори насадки від накопиченого бруду, використовуйте тонкий дріт, щоб витягти затверділі відходи, (Мал. 5).

2) За допомогою пробки фільтра (модель нижнього вхідного потоку) відповідно до (Мал. 6), витягніть вхідний фільтр і очистіть, як показано на (Мал. 5).

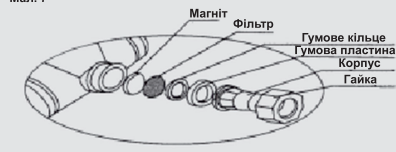
Потім встановіть все на колишнє місце.

3) Відповідно до (Мал. 7), витягніть вхідний фільтр для очищення, потім відповідно до (Мал. 7) поелементно зберіть і встановіть його назад.

Мал. 6



Мал. 7



УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина несправності	Рішення
вода не нагрівається	Не підключено до розетки, або гідравлічний тиск дуже низький	Перевірте схему джерела електроживлення, переконайтеся, що провід підключений і мінімальний тиск води має бути не менше, ніж 0,04МПа
Низька / висока температура води	Занадто багато води, або занадто низька напруга	Зменшіть тиск води, перевірте джерело електроживлення і використання напруги
низький водоскид	Введення води заблоковане, або гідравлічний тиск дуже низький	Перевірте внутрішній фільтр на наявність бруду і видаліть його, та потім збільште потік води і тиск, або тиск води занадто низький
немає лампочки індикатора	Гідравлічний тиск занадто низький, неможливо підключитися до джерела електроживлення або помилка схеми	Використовуйте водний нагрівач, коли гідравлічний тиск знаходиться на нормальному рівні

ЗРУЧНО І КОМФОРТНО!

УТИЛІЗАЦІЯ



Старі прилади являють собою сукупність технічних матеріалів і тому не можуть бути утилізовані з побутовими відходами! Тому ми хотіли б попросити Вас активно підтримати нас в справі економії ресурсів і захисту навколишнього середовища і здати цей прилад в приймальний пункт утилізації (якщо такий є).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін 12 місяців.

Термін експлуатації не обмежений.

Для підтвердження Гарантії на ваш прилад, зберігайте, будь ласка, чек.

Гарантійне і сервісне обслуговування приладів, в т.ч. їх гарантійний ремонт, здійснюється авторизованими сервісними центрами **GRUNHELM**, перелік яких зазначений у гарантійному талоні.

Виробник або компанія імпортер залишають за собою право вносити зміни до переліку авторизованих сервісних центрів без додаткового попередження споживача.

GRUNHELM залишає за собою право відмовити в гарантійному обслуговуванні, якщо гарантійне зобов'язання або чек були сфальсифіковані.

Гарантія буде діяти в разі виявлення в цьому виробі недоліків, які виникли в зв'язку з матеріалами або комплектацією при дотриманні наступних умов:

- * Виріб повинен застосовуватися в суворій відповідності з інструкціями, технічних стандартів або правил безпеки.

- * Дана гарантія не діє, якщо причиною пошкодження або дефекту є: пожежа, попадання рідини всередину виробу; механічне пошкодження; неправильне використання, в тому числі підключення до джерел живлення, відмінних від наведених в інструкції по експлуатації; спрацьовування; недбале поводження, включаючи попадання у виріб сторонніх предметів; ремонт або налагодження, якщо вони виконані особою, яка не має сертифіката на здійснення подібних послуг, а також при установці, адаптації, модифікації або використанні з порушенням технічних умов або правил безпеки.

- * У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виробі були замінені частина або частини, що не були поставлені або санкціоновані виробником і які не мають відповідної якості, не могли використовуватися в цьому приладі, покупець втрачає всі права, обумовлені цим гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.

RUS**СВОЙСТВА ПРОДУКТА, ЕГО ОСОБЕННОСТИ****1. Обзор продукции**

Краны GRUNHELM для мгновенного электронагрева воды соответствуют стандартам GB4706.1-2005, GB4706.11-2008 – CE и Rohs.

Они также прошли Китайскую обязательную сертификацию.

2. Особенности безопасности

- а) Профессиональная керамическая структура микросхемы гарантирует автоматическое выключение воды и электричества.
- б) Вода и электричество изолированы.
Это предотвращает утечку энергии.
- в) Высококачественные сетчатые фильтры для предотвращения накипи. Выдерживаемое напряжение =/+ 1800 В.
- г) Высокочувствительный плавкий предохранитель.

3. Экономия энергии, высокая эффективность

- а) Сохранение воды и электричества, нет необходимости в резервуаре, предварительное нагревание воды, предотвращение чрезмерного нагревания воды в трубах.
- б) Быстро, эффективно, удобно. Кран для холодной и горячей воды, дополнительная регулировка воды (30 до 60 градусов)
- в) Отличное качество, элегантный дизайн по доступной цене, подходит для всех требований домашнего использования.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1. Самая высокая используемая температура должна быть ниже 50°C
- 2. При первом использовании сначала подсоедините воду, потом электричество.
- 3. Накипь необходимо регулярно удалять, чтобы она не могла блокировать непосредственно водные трубы, во избежание повреждения крана или труб.
- 4. Рекомендуется регулярно использовать насадку для удаления накипи и очищающую насадку. Убедитесь, что насадка не заблокирована.
- 5. **Предупреждение!**
Не используйте водный нагреватель, если вода внутри замерзла, и выключите электропитание. Не устанавливайте нагреватель в местах, где бывает очень низкая температура.
- 6. Водный нагреватель должен быть должным образом заземлен, не превышайте указанное давление.
- 7. Если шнур питания поврежден, во избежание несчастных случаев его необходимо заменить специалистом или в сервисном центре.
- 8. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по установке, чтобы избежать повреждений крана вашего нагревателя.
Не включайте до тех пор, пока кран не будет промыт струей воды и подключен должным образом.
- 9. Необходимо подсоединить к шлангу водопроводной воды или к напорному шлангу во избежание повреждений нагревательной спирали.

УДОБНО И КОМФОРТНО!

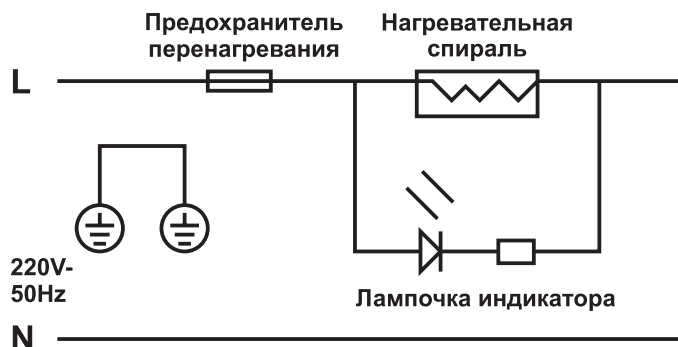
10. Перед установкой, пожалуйста, убедитесь, что электропитание выключено, ведущий нагревательный блок находится в выключенном положении, используется правильный предохранитель от утечки.
11. Ведущий нагревательный блок должен быть подключен в соответствии с инструкциями монтажной схемы, провода должны находиться на расстоянии более, чем 3 мм и подсоединены к сплавной системе электропитания.
12. Во избежание повреждений и поражения электрическим током ведущий нагревательный блок должен быть подсоединен к внешнему прибору со стрелочным приводом, такому как таймер, чтобы избежать прямого соединения с автоматическим предохранителем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EWH-3G
Номинальное напряжение	220 В
Номинальная частота	50 Гц
Мощность	3 кВт
Номинальное давление	0 мПа
Давление воды	0,04-0,6 мПа
Защита от влажности	Класс IPX4
Автопредохранитель	10А
Температура нагрева воды	до + 60°C
Тип нагревателя	проточный
Вес, кг	1.10
Цвет	белый
Защита от перегрева	+
Защита от сухого включения	+
Ресурс прибора	более 10 000 часов
Материал корпуса	термо-пластик
Материал нагрев. элемента	нерж. сталь
Мгновенное управ. мощностью	+
Автоматическое включение при включении воды	+
Эффективность	98%
Установка	стандартная

УДОБНО И КОМФОРТНО!

СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ



УСТАНОВКА И ПРИНЦИП РАБОТЫ

1. В соответствии с планом установки.

(Рис. 1) Метод установки - вертикальный впуск воды, шнур питания и розетка на резервуаре,

(Рис. 2,3) Метод установки - нижний впуск воды, розетка питания под резервуаром

2. Сначала включите воду, перед тем как включить питание, затем поворачивая поворотную ручку направо, постепенно увеличивайте напор воды. Проверьте кольца звена и убедитесь, что нет утечки. Если вы сомневаетесь в самостоятельной установке, то обратитесь к квалифицированному технику за помощью.

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Установка электропитания должна осуществляться техником или квалифицированным профессиональным лицом с использованием надлежащих инструментов. Водный нагреватель нуждается в соответствующих ему проводах питания. Запрещается использование с другими не соответствующими ему проводами питания.

Пожалуйста, обратите внимание на цвета кабелей, фаза (L) коричневый, нейтральный (N) синий, соединение проводов (E) желтый-синий.

4. Поверните ручку влево в положение горячей воды, загорит лампочка индикатора нагрева и начнется нагревание, поверните ручку вправо в положение холодной воды, лампочка нагрева выключится, ведущий нагревательный блок перестанет нагревать воду.

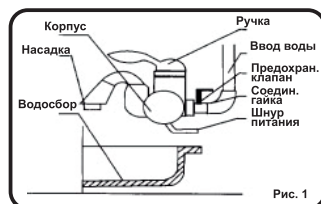


Рис. 1

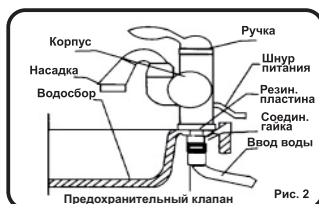


Рис. 2



Рис. 3

УДОБНО И КОМФОРТНО!

МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Регулировка

Метод переключения ручки показан на (Рис. 4), диапазон вращения ручки 150 градусов, 60 градусов на горячую воду и 60 градусов на холодную воду, 30 градусов на выключение.

Рис. 4



2. Индикация

Индикатором для электропитания и нагрева воды служит лампочка. Синий (или красный) цвета лампочки отображают, работу водного нагревателя.

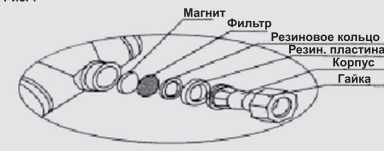
Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



3. Чистка

1) Открутите насадку, и промойте чистой водой, очистите отверстия насадки от накопившейся грязи, используйте тонкую проволоку, чтобы извлечь затвердевшие отходы, (Рис. 5).

2) При помощи пробки фильтра (модель нижнего входного потока) в соответствии с (Рис. 6), извлекайте входной фильтр и очистите, как показано на (Рис. 5). Затем установите все на прежнее место.

3) В соответствии с (Рис. 7), извлеките входной фильтр для очистки, затем в соответствии с (Рис. 7) поэлементно соберите и установите его обратно.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Причина неполадки	Решение
Вода не нагревается	Не подключено к розетке или гидравлическое давление слишком низкое	Проверьте схему источника электропитания, убедитесь, что провод подключен и минимальное давление воды должно быть не меньше, чем 0,04МПа
Низкая/высокая Температура воды	Слишком много воды или слишком низкое напряжение	Уменьшите давление воды, проверьте источник электропитания и использование напряжения
Низкий водосброс	Ввод воды блокирован или гидравлическое давление слишком низкое	Проверьте внутренний фильтр на наличие грязи и удалите ее и затем увеличьте поток воды и давление или давление воды слишком низкое
Нет лампочки индикатора	Гидравлическое давление слишком низкое, невозможно подключиться к источнику электропитания или ошибка схемы	Используйте водный нагреватель, когда гидравлическое давление находится на нормальном уровне

УДОБНО И КОМФОРТНО!

УТИЛИЗАЦИЯ



Старые приборы представляют собой совокупность технических материалов и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддерживать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок 12 месяцев.

Срок эксплуатации не ограничен.

Для подтверждения Гарантии на ваш прибор, сохраняйте, пожалуйста, чек. Гарантийное и сервисное обслуживание приборов, в т.ч. их гарантийный ремонт, осуществляется авторизованными сервисными центрами **GRUNHELM**, перечень которых указан в гарантийном талоне. Производитель или компания импортер оставляют за собой право вносить изменения в перечень авторизованных сервисных центров без дополнительного предупреждения потребителя.

GRUNHELM оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании, если гарантийное обязательство или чек были сфальсифицированы.

Гарантия будет действовать в случае выявления в этом изделии недостатков, которые возникли в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

* Изделие должно применяться в строгом соответствии с инструкциями, технических стандартов или правил безопасности.

* Данная гарантия не действует, если причиной повреждения или дефекта является пожар, попадания жидкости во внутрь изделия; механическое повреждение; неправильное использование, в том числе подключение к источникам питания, отличных от приведенных в инструкции по эксплуатации; срабатывания; небрежное обращение, включая попадания в изделие посторонних предметов; ремонт или наладка, если они выполнены лицом, не имеющим сертификата на осуществление подобных услуг, а также при установке, адаптации, модификации или использовании с нарушением технических условий или правил безопасности.

* В том случае, когда во время гарантийного срока в изделии были заменены часть или части, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем и которые не имеют соответствующего качества, не могли использоваться в данном изделии, покупатель теряет все те права, обусловленные данным гарантийным обязательством, включая право на возмещение.